

I. やさしい日本語

IかIIのどちらかを選んで教えてください。(書いてあることはおなじです。)

外国人市民意識調査のお願い

いるましやくしよ
こんにちは！ 入間市役所です。

いるまし す さいいじよう がいこくじんしみん ちようさ
これは、入間市に住む20歳以上の外国人市民への調査です。

がいこくじん す いるまし
外国人のみなさんが、住みやすい入間市にするためのものです。

ちようさ ほか もくてき つか
この調査は、他の目的には使いません。

きょうりよく ねが
どうぞ協力をお願いします。

お いっしょ おく へんしんようふうとう
終わったら、一緒に送られた返信用封筒に入れて、

がつ にち きん ゆうびん い きって
2月5日(金)までに、郵便ポストに入れてください。切手はいりません。



【答え方】

- 名前はいりません。
- I (やさしい日本語) か II (外国語) のどちらかを選んで教えてください。
(書いてあることはおなじです)
- 質問を読んで、答えの中からあてはまるものにチェックをしてください。
れい 例
- 回答4までは、あてはまる答えを1つだけ選んでください。
- 回答5からあとは、いくつでも選ぶことができます。

【問い合わせ先】 いるまし しみんぶ じちぶんかか こくさいこうりゆうたんとう
入間市 市民部 自治文化課 国際交流担当
いるましこくさいこうりゆうきょうかい
入間市国際交流協会
でんわばんごう 04-2964-1111
電話番号 (内線2146・2147)
ばんごう
ファクス番号 04-2964-7818

がいこくじんしみんいしきちょうさひょう
外国人市民意識調査票

がいこくじんしみん たいしょう ちょうさ
外国人市民を対象とした調査

きほんじこう
1. 基本事項

あなたのことについておしえてください。

しつもん なんさい
質問1: 何歳ですか

かいとう
回答1

- | | | | |
|----------------------------|--|----------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 1 | 20歳 <small>さい</small> ~29歳 <small>さい</small> | <input type="checkbox"/> 4 | 50歳 <small>さい</small> ~59歳 <small>さい</small> |
| <input type="checkbox"/> 2 | 30歳 <small>さい</small> ~39歳 <small>さい</small> | <input type="checkbox"/> 5 | 60歳 <small>さい</small> ~69歳 <small>さい</small> |
| <input type="checkbox"/> 3 | 40歳 <small>さい</small> ~49歳 <small>さい</small> | <input type="checkbox"/> 6 | 70歳 <small>さい</small> より上 <small>うえ</small> |

しつもん こくせき
質問2: 国籍はどこですか

かいとう
回答2

- | | | | |
|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 | 中国 <small>ちゅうごく</small> | <input type="checkbox"/> 7 | 米国 <small>べいこく</small> |
| <input type="checkbox"/> 2 | フィリピン <small>ふいりぴん</small> | <input type="checkbox"/> 8 | ベトナム <small>べとなむ</small> |
| <input type="checkbox"/> 3 | 韓国 <small>かんこく</small> | <input type="checkbox"/> 9 | ネパール <small>ねばール</small> |
| <input type="checkbox"/> 4 | ブラジル <small>ぶらじる</small> | <input type="checkbox"/> 10 | 台湾 <small>たいわん</small> |
| <input type="checkbox"/> 5 | ペルー <small>ペルー</small> | <input type="checkbox"/> 11 | その他 () |
| <input type="checkbox"/> 6 | タイ <small>たい</small> | | |

しつもん ざいりゅうしかく なん
質問3: 在留資格(ビザ)は何ですか

かいとう
回答3

- | | | | |
|----------------------------|---|-----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> 1 | 永住者 <small>えいじゅうしゃ</small> | <input type="checkbox"/> 6 | 日本人の配偶者など <small>にほんじん はいぐうしゃ</small> |
| <input type="checkbox"/> 2 | 特別永住者 <small>とくべつえいじゅうしゃ</small> | <input type="checkbox"/> 7 | 永住者の配偶者など <small>えいじゅうしゃ はいぐうしゃ</small> |
| <input type="checkbox"/> 3 | 定住者 <small>ていじゅうしゃ</small> | <input type="checkbox"/> 8 | 医療・教育 <small>いりょう きょういく</small> |
| <input type="checkbox"/> 4 | 技術・人文知識・国際業務 <small>ぎじゆつ じんぶんちしき こくさいぎやうむ</small> | <input type="checkbox"/> 9 | 宗教 <small>しゅうきやう</small> |
| <input type="checkbox"/> 5 | 留学・研修 <small>りゅうがく けんしゅう</small> | <input type="checkbox"/> 10 | その他 () |

質問4: 入間市にいつから住んでいますか

回答4

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1 2000年より前 | <input type="checkbox"/> 4 2011年～2013年 |
| <input type="checkbox"/> 2 2001年～2005年 | <input type="checkbox"/> 5 2014年 |
| <input type="checkbox"/> 3 2006年～2010年 | <input type="checkbox"/> 6 2015年 |

質問5: 誰と一しょに住んでいますか (あてはまるものに、いくつでもチェックできます)

回答5

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 日本人 (おとな) | <input type="checkbox"/> 3 日本人以外 |
| <input type="checkbox"/> 2 日本人 (子ども) | <input type="checkbox"/> 4 ひとり暮らし |

2. 情報収集

情報の取り方について教えてください。

質問6: 生活に必要な情報は何で知りますか (いくつでも)

回答6

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1 インターネット | <input type="checkbox"/> 7 会社・学校 |
| <input type="checkbox"/> 2 テレビ・ラジオ | <input type="checkbox"/> 8 教会・ボランティア団体 |
| <input type="checkbox"/> 3 日本語の新聞・雑誌・本 | <input type="checkbox"/> 9 ともだち・知りあい |
| <input type="checkbox"/> 4 日本語以外の新聞・雑誌・本 | <input type="checkbox"/> 10 家族 |
| <input type="checkbox"/> 5 市役所・市報 | <input type="checkbox"/> 11 情報がない |
| <input type="checkbox"/> 6 IRUMA COM+COM | <input type="checkbox"/> 12 その他 () |

質問7: 入間市役所からの情報がどこにあったら便利ですか (いくつでも)

回答7

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 1 市役所・公民館・図書館 | <input type="checkbox"/> 5 コンビニ・スーパーマーケット |
| <input type="checkbox"/> 2 インターネット | <input type="checkbox"/> 6 自治会の回覧版 |
| <input type="checkbox"/> 3 会社・学校・保育所 | <input type="checkbox"/> 7 その他 () |
| <input type="checkbox"/> 4 駅 | |

しつもん いる ましやくしょ じょうほう
質問8: 入間市役所からどんな情報がほしいですか

かいどう
回答8

- | | | | |
|----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 | ほいく きょういく
保育や教育 | <input type="checkbox"/> 6 | じちかい せいかつ るーる
自治会・生活のルール |
| <input type="checkbox"/> 2 | じしん たいふう
地震や台風 | <input type="checkbox"/> 7 | まつり ぼうさいくんれん
お祭・防災訓練など |
| <input type="checkbox"/> 3 | ねんきん ほけん ぜいきん いりょう
年金・保険・税金・医療 | <input type="checkbox"/> 8 | こうきょうしせつ
公共施設 |
| <input type="checkbox"/> 4 | しごと
仕事 | <input type="checkbox"/> 9 | にほんごきょうしつ
日本語教室 |
| <input type="checkbox"/> 5 | にほんぶんか せいかつしゅうかん
日本文化や生活習慣 | <input type="checkbox"/> 10 | その他 |

しつもん つうやく ほんやく さーびす たの
質問9: 通訳や翻訳のサービスがあったら、頼みたいことはありますか (ひとつだけ✓)

かいどう
回答9

- 1 ある
- 2 ときどきある
- 3 ない

せいかつしえん
3. 生活支援

こま 困っていることについて おし 教えてください。

しつもん 質問10: 困っていることは、ありますか (いくつでも✓できます)

かいとう 回答10

- 1 仕事
- 2 病気・けが
- 3 子どものこと (出産・育児・教育)
- 4 緊急のとき (地震、事故、泥棒…) のこと
- 5 日本語
- 6 税金・年金
- 7 家 (住むところ) のこと
- 8 介護・福祉のサービス
- 9 在留資格 (ビザ)
- 10 近所のつきあい
- 11 結婚・離婚・DV (家族の暴力)
- 12 その他
- 13 特にない

→ 質問11にすすむ
→ 質問12にすすむ
→ 質問13にすすむ

4~13 だけに✓した人は、
質問14にいてください。

しつもん 質問11: 仕事で困っていることは、なんですか (いくつでも✓できます)

かいとう 回答11

- 1 仕事をどうやって探すかわからない
- 2 仕事が見つからない
- 3 日本語やルールが分からない
- 4 外国人はだめと断られた
- 5 仕事を探す時に通訳がない
- 6 残業が多い
- 7 給料が安い
- 8 社会保険に入っていない
- 9 正社員になれない
- 10 職場で仲よくなれない
- 11 相談するところがない
- 12 その他

質問12: 病気やけがで困っていることは、ありますか (いくつでも✓できます)

回答12

- 1 治療費が高い、健康保険に入っていない
- 2 どの病院に行けばいいかわからない
- 3 外国人はだめと断られた
- 4 自分の国の言葉で予防接種や健康診断の説明がない
- 5 自分の国の薬がない、治療方法がちがう
- 6 健康診断や健康相談に行きにくい
- 7 病院で症状を説明できない
- 8 医者の話・薬の説明がわからない
- 9 病院で通訳する人がほしい
- 10 相談するところがない
- 11 その他

質問13: 子育てで困っていることは、ありますか (いくつでも✓できます)

回答13

- 1 妊娠・出産の心配
- 2 検診・予防接種の受けかた
- 3 子育てにお金がかかる
- 4 仕事に子どもを預けるところがない
- 5 他の親と仲よくなれない
- 6 学校のしくみがわからない
- 7 学校からの連絡がわからない
- 8 先生と話ができない
- 9 保育所・学校のルールがわからない
- 10 子どもが学校に行きたくない
- 11 子どもの日本語が心配
- 12 子どもが母国語を忘れてしまう
- 13 いじめ・差別・友達ができない
- 14 自分の文化が理解されない
- 15 進学・就職が難しい
- 16 相談するところがない
- 17 その他

※「その他」に✓をした人は、最後のページに自由に内容を書いてください

しつもん こま だれ そうだん
質問14: 困ったとき、誰に相談をしますか

かいとう
回答14

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1 にほんじん かぞく しんせき
日本人の家族・親戚 | <input type="checkbox"/> 7 こくさいこうりゅうきょうかい にほんごきょうしつ ひと
国際交流協会・日本語教室の人 |
| <input type="checkbox"/> 2 おな くに かぞく しんせき
同じ国の家族・親戚 | <input type="checkbox"/> 8 たいしかん
大使館 |
| <input type="checkbox"/> 3 にほんじん のともだち しごと ひと
日本人のともだち・仕事の人 | <input type="checkbox"/> 9 きょうかい ほらんてい あだんたい
教会・ボランティア団体 |
| <input type="checkbox"/> 4 おな くに のともだち しごと ひと
同じ国のともだち・仕事の人 | <input type="checkbox"/> 10 そうだん
相談しない |
| <input type="checkbox"/> 5 きんじよ ひと
近所の人 | <input type="checkbox"/> 11 その他 |
| <input type="checkbox"/> 6 いるましやくしよ がいこくじんそうだんいん
入間市役所・外国人相談員 | |

しつもん いるまし
質問15: 入間市にしてほしいことはありますか

かいとう
回答15

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> 1 がいこくじんそうだん ひ ことば おお
外国人相談の日や言葉を多くする |
| <input type="checkbox"/> 2 がいこくご てがみ し おお
外国語の手紙・お知らせを多くする |
| <input type="checkbox"/> 3 にほんじん のともだちになるチャンスを増やす |
| <input type="checkbox"/> 4 にほんごきょうしつ ひ ひと
日本語教室の日を増やす |
| <input type="checkbox"/> 5 にほん ぶんか せいかつしゅうかん おし
日本の文化や生活習慣などを教える |
| <input type="checkbox"/> 6 いじめや差別をなくす |
| <input type="checkbox"/> 7 あんないばん にほんご がいこくご か
案内板を日本語と外国語で書く |
| <input type="checkbox"/> 8 とく
特にない |
| <input type="checkbox"/> 9 その他 |

しつもん じぶん いえ ちか ひなん ばしょ し
質問16: 自分の家の近くの避難する場所を知っていますか

かいとう
回答16

- | |
|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 し
知っている |
| <input type="checkbox"/> 2 し
知らない |

たぶん かきょうせい ちいきづくり こうりゅう
4 多文化共生の地域づくりと交流

ちいきかつどう
地域活動などおしえてください。

しつもん じちかい おな ちいき す ひと あつ はい
質問17: 自治会(同じ地域に住んでいる人の集まり)に入っていますか

かいとう
回答17

- 1 はい 入っている
- 2 はい 入っていない
- 3 わからない

しつもん いる まし いる まし こくさいこうりゅうきょうかい しごと し
質問18: 入間市・入間市国際交流協会の仕事を知っていますか

かいとう
回答18

A. にほんごきょうしつ し
日本語教室を知っていますか。

- 1 い 行ったことがある
- 2 い 行ったことはないけれど、知っている
- 3 し 知らない

B. がいこくじんそうだんまどぐち し
外国人相談窓口を知っていますか。

- 1 そうだん 相談したことがある
- 2 そうだん 相談したことはないけれど、知っている
- 3 し 知らない

C. いるましせいじょうほうし
入間市政情報紙『IRUMA COM+COM』を知っていますか。

- 1 み 見たことがある
- 2 み 見たことはないが知っている
- 3 し 知らない

D. がいこくごほうそう「えふびーあい」し
FM CHAPPYの外国語放送『エフビーアイ』を知っていますか。

- 1 き 聞いたことがある
- 2 き 聞いたことはないけれど、知っている
- 3 し 知らない

質問19: 『やってみたい』・『参加したい』ことはありますか

かいとう
回答19

- 1 じぶん くに ぶんか にほん ぶんか しょうかい いべんと
自分の国の文化や、日本の文化を紹介するイベント
- 2 べんとう たいけん くらふと (ものをつく) いべんと
お弁当づくりなどの体験やクラフト（ものを作る）イベント
- 3 つうやく ほんやく
通訳・翻訳
- 4 ことば べんきょう おし
言葉や勉強を教えること
- 5 にほん き がいこくじん たす
日本に来たばかりの外国人を助けること
- 6 こうれいしゃ からだ ぶじゆう ひと たす
高齢者や体の不自由な人を助けること
- 7 じぶん くに ほか くに
自分の国やその他の国へのサポート
- 8 ちいき かつどう さんか てつだ
地域の活動に参加すること、手伝うこと
- 9 こうつうあんぜん ぼうさい がっこうきょういく こそだて べんきょうかい い
交通安全・防災・学校教育・子育てなどの勉強会に行くこと
- 10 しゅみ ぐるーぷ さーくる かつどう
趣味のグループやサークル活動
- 11 きょうみ
興味がない
- 12 た
その他

いるまし せいかつ じゆう か
入間市での生活についてなんでも自由に書いてください。

(じぶん くに か
自分の国のことばで書いてもOKです)

ちようさひよう いっしょ おく へんしんふうとう い がつ にち きん ほすと い きって
調査票と一緒に送られた返信封筒に入れて、2月5日（金）までにポストに入れてください。切手はいりません。

ごきょうりよく
ご協力ありがとうございました。

いるまし いるましこくさいこうりゆうきょうかい

入間市・入間市国際交流協会

☎04-2964-1111 (ないせんばんごう 2146・2147)